

BARRILA LAW

WILLS | REAL ESTATE | CORPORATE/COMMERCIAL

Vaughan • Mississauga • Hamilton

Gaetano Barrila
Barrister, Solicitor, Notary Public

T: 905.326.2767
F: 1.888.326.0172
gaetano@barrilalaw.com

www.barrilalaw.com

J. JAKIBCHUK Medical Professional Corporation DR. JAROSLAW JAKIBCHUK FAMILY PHYSICIAN

7 Welland Ave.
St. Catharines, ON L2R 2L8

Tel: 905-684-8555
Fax: 905-684-2542



Dr. Bob Szczerko
THOROLD CHIROPRACTIC CENTRE
35 Albert Street West (at Pine), Thorold, Ontario L2V 2G4
T 905.227.5751 F 905.227.5847
E thoroldchiropractic@bellnet.ca

Hardwood Flooring
Wall to wall carpet
Floor and wall tile
Vinyl Flooring - Marble
Matt Pickett
Steve Gaida
Phone: 905-682-2672

ARISTOCRAT
finesse of the world
256 Bunting Road
St. Catharines, Ontario
L2M 3Y1



CHINA EMERALD BUFFET 143 Hartzel Rd.
St. Catharines, ON
(905) 938-8898
CHINESE AND INTERNATIONAL FOOD
ALL YOU CAN EAT BUFFET

POLONEZ MEAT & DELI

Business Hours
25 Facer Street, Mon. to Fri. 8 to 7
St. Catharines, Ontario Sat 8 to 5
Tel: (905) 938-0348 Sun closed



ST. JOSEPH BAKERY
NIAGARA INC. JOE KEDZIERSKI
53 Facer Street, St. Catharines, Ontario
Res. (905) 646-4075 Bus./fax (905) 937-4411
Sun 8:30am-4:30pm • Mon - Tue 8am-6pm • Wed - Fri 8am-7pm • Sat 8am-5:00pm

TRIDENT
Associates Printing



**Українська Друкарня
ТРИЗУБ**

www.trident-printing.com
email: tridentprinting@hotmail.com
toll free: 1-800-216-9136

REGIONAL
DOORS • HARDWARE

44 Scott St. West, St. Catharines L2R 1C9
Call us today at (905) 684-8161
Toll Free 1-800-263-4972

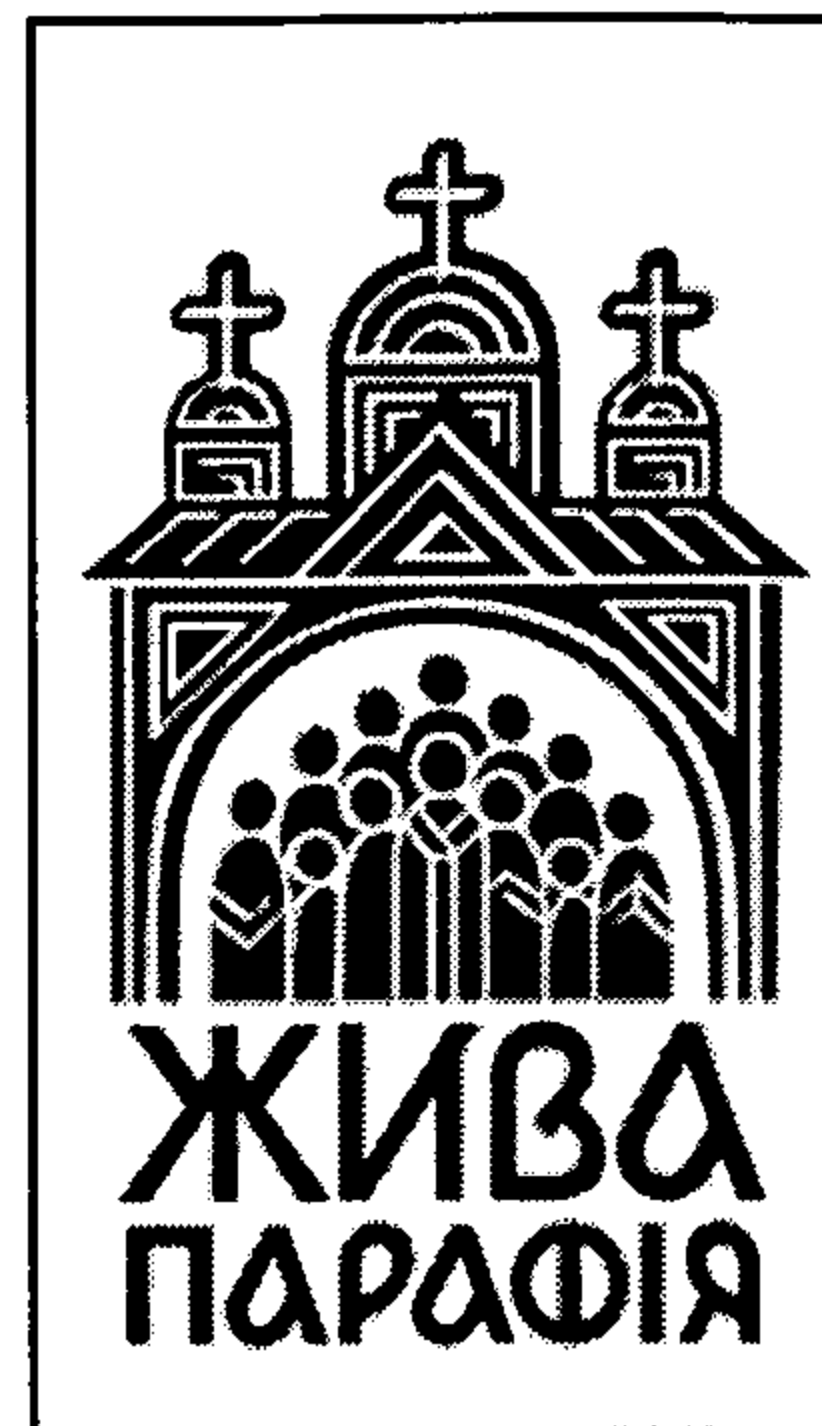
GEORGE DARTE FUNERAL CHAPEL INC.

585 Carlton Street • St. Catharines
905-937-4444
www.dartefuneralhome.com



George Darte
owner

The only locally owned funeral home in St. Catharines



ПАРОХІАЛЬНІ ВІСТІ 2015 CHURCH BULLETIN

Українська Католицька Церква
СВВ. КИРИЛА І МЕТОДІЯ
В СЕЙНТ КАТЕРИНС, ОНТАРІО

о. Богдан Чолій – парох

STS. CYRIL AND METHODIUS Ukrainian Catholic Church

14 Rolls Avenue St. Catharines ON L2N 1W1 • Phone: 905-646-1275
Rev. Bohdan Choly, Pastor – cell 289-990-6677 • Subdeacon Roman Fediw – cell 289-990-8900
website: www.cyrilandmethodius.ca • e-mail: bcholy@cogeco.ca or pastor@cyrilandmethodius.ca

СЛУЖБИ БОЖІ:

В неділі: 9:00 (анг.) і 10:30 рано (укр.).
В свята: 10:00 рано. В будні: 9:00 рано або як замовлено.
Сповідь: кожного дня перед Сл. Божою.
Христини: за попереднім зголошенням.
Намір подружжя: 6 місяців наперед.

DIVINE LITURGIES:

Sunday: 9:00 a.m. (Eng.) & 10:30 a.m. (Ukr.).
Holy days: 10:00 a.m. Week days: 9:00 a.m. or as requested
Confessions: Every day before Divine Liturgy.
Baptism: By appointment.
Marriage intention: 6 months in advance.

Надгробні пам'ятники з граніту
Grave Stones in Granite with Ukrainian
Text and Designs
905-684-7913
Barber Monuments
Quality workmanship is a family tradition.
120 Bunting Road, St. Catharines
Next to C.A.W. Hall
E-mail: monument@bellnet.ca



Vacation packages, plane tickets,
cruises, bus tours, travel insurance...
To book or make an appointment
Call 905-646-6981, email: izabela@fourpointtravel.com
274 Fourth Ave.
St. Catharines, ON L2S 0B6
tel. 905-688-5500
TICO Reg. # 50016183

Izabela Bielny
Senior Travel Specialist
Office visits by appointment only

LB & W
Lancaster,
Brooks & Welch LLP
BARRISTERS AND SOLICITORS

Yaroslav O. Diduch, HBA, MA
PO Box 790, 80 King Street, Suite 800
St. Catharines, Ontario L2R 6Z1

Tel. 905.641.1551 ydiduch@lbwlawyers.com
Fax 905.641.1830 www.lbwlawyers.com

PATRICK J. DARTE
FUNERAL CHAPEL
39 Court Street (Downtown)
905-685-6584
Bill Brown and his wife Donna owners.



ROMAN MARUSIAK
Ukrainian Speaking
Funeral Director



**Ukrainian Canadian Social
Services Inc.**
St. Catharines Branch
16 Dixie Road, St. Catharines, ON L2N 7N5
tel. 905-934-5751

SKYWAY
ELECTRONIC
SERVICES INC.



Chris Stret 274 Welland Avenue
905-685-8808 TV • Antenna • Satellite St. Catharines, ON, L2R 2P8
Sales • Service • Installation
skywayelectronicservices@bellnet.ca

We're here for all your financial needs



Call or visit our branch for more info!

Vlad Pasternak
118 Niagara St., St. Catharines
905.684.5062
vpasternak@ukrainiancu.com

УКУУК UKRAINIAN CREDIT UNION LIMITED
УКРАЇНСЬКА КРЕДИТОВА СПІЛКА

LINCOLN CHIROPRACTIC CENTRE
5041 King Street, Beamsville, ON
905-563-5555 • lincolnchiro@bellnet.ca

DR. MARK A. LESSEY
CHIROPRACTOR

GLENRIDGE PLAZA CHIROPRACTIC
236 Glenridge Avenue, St. Catharines, ON
905-688-4949

Dr. John M. Kit
Family and Cosmetic Dentistry

387 Vine Street • St. Catharines, Ontario • L2M 4T9
Telephone: (905) 935-4603 • Fax: (905) 935-5712

28th Sunday after Pentecost
+ All-praiseworthy Apostle Andrew the First-Called
December 13, 2015 Year 51, no. 50

Gospel: Luke 10: 19-21 **Epistle:** Galatians 5:22 - 6:2
Sunday Tropar: Tone 3: p. 93. **Troparion of the Apostle Andrew** Tone 4 : As the first-called of the apostles * and full brother of their leader* implore the Master of all * to give peace to the world * and-to our souls-great mercy. **Sunday Kondakion:** Tone 3: (p. 93). Now and for ever and ever. Amen. **Kondakion of the Apostle Andrew** Tone 2: Let us praise God's herald, whose name is "courage", * Peter's kinsman who leads those in the Church who follow the chief apostle,* for as then to Peter so now to us he cries aloud:* "We have found the One so longed for."
Communion Song: Fill All Creation #968 / **Closing Song:** Who is on the Road #981

This Saturday, December 19 a High Divine Liturgy will be celebrated at 9:00 am on the **FEAST of St. NICHOLAS**. We have envelopes for this feast day. After the Liturgy we will have an anointing with holy oil. On Friday December 18 Great Vespers with Lytia will be served at 6:00 pm.

We will have an **Advent Misslon** on Sunday, December 20. Fr **Ivan Trusz** from Hamilton will be available for Confession and will have a Reflection on preparing for Christmas!

Next Sunday December 20 we will be handing out **blessed prosphoras** for your Christmas Eve Dinner for both old and new calendar.

Next Sunday we will have a 2nd collection of the UCWLC for **flowers and cleaning supplies** for Christmas.

Thank you to everyone who helped make our **UCWLC CHRISTMAS BAZAAR** such a great success. Thank you to Irene Newton for co-ordinating the event. A big thank you to Lesia Skomatzuk and all the ladies who helped prepare the food. Thanks to all those who decorated and cleaned the hall and volunteered during the Bazaar. Thank you to all those who brought baked goods and gifts for our raffles. Our raffle will be held after the 2nd Liturgy. You can buy tickets for the raffle.

St Nicholas will be celebrated at **Myrhorod** this Tuesday, December 15. Tell us if you are coming and get a present and pizza. Call Marcella Peshko at 905-934-4561.

A visit from St. Nicholas and a concert will be held this Saturday December 19 at 10:30 am in our church hall.

Tuesday, December 22 from 1-4 pm - **Christmas Children's Program**.

We wish all **Andrews** (today - 13th), **Barbaras** (17th) and **Nicholases** (19th) God's blessings on their name days this week.

DONATIONS: Building Fund: Paul & Irene Chumak - \$200; Irene & Jurij Kurys in loving memory of parents Frank & Christine Martyniuk - \$100; Jaroslaw Halchuk in loving memory of wife Ola, wife Sonia and sons Wolodymyr & Michael - \$50; **Bulletin 2016:** Skyway Electronic (Chris Stret) - \$100; Dr. Mark Lessey (chiropractor) - \$100; **Fuel:** Ivan & Irena Taranko - \$50; Lesia Skomatzuk - \$30; Aleksandr & Ania Halijkevic - \$25; **Holy Spirit Seminary:** Marta Skaab - \$20. Thank you to all.
Total Collection for last Sunday (Dec. 6) \$1,068 & Feast Day (Dec 4) \$170: \$1,768.

During this time of preparation for Christmas, we reflect on Mary, Joseph and the unborn baby Jesus in the womb. The UCWLC is organizing a collection of baby clothes, diapers, baby formula and toys for women facing a **crisis pregnancy**.

Malanka Dinner & Dance Gala on Saturday, January 23, 2016 at Ukrainian Black Sea Hall. There will be the band "Zirka", cocktails - 6:00 pm, dinner - 6:30 pm, **Midnight buffet**. Ticket: \$75 per person; \$40 for students. To order tickets email Zenon Chytra at zchytra@gmail.com or call 905-941-4864.

CALENDAR of community events:

Sunday, **DECEMBER 13**, 2015 (+ All-praiseworthy Apostle Andrew the First-Called)
9:00 am: High Divine Liturgy in English.
10:30 am: High Divine Liturgy in Ukrainian.

Monday, **DECEMBER 14**, 2015 (The Holy Prophet Nahum)
9:00 am: Divine Liturgy for the health of Anna Lewenec (offered by UCWLC).
10:00 am: Moleben to Christ Emmanuel (in Ukr.)

Tuesday, **DECEMBER 15**, 2015 (The Holy Prophet Habakkuk; Blessed Ivan Sleziuk, Confessor & Catacomb Bishop of Ivano-Frankiv'sk)
9:00 am: Divine Liturgy + Irene Mychaskiw (offered by Nina Byca).
7:00 pm: Moleben for the Sick for Bohdan Nakoneczny (off. by Y. Nakoneczny).

Wednesday, **DECEMBER 16**, 2015 (The Holy Prophet Sophonias)
9:00 am: Divine Liturgy + Bonnie Tweedy - 40th day (offered by Marta Skaab & Adrianna Wildman).

Thursday, **DECEMBER 17**, 2015 (Great-martyr Barbara; Ven. John Damascene)
9:30 am: Divine Liturgy + Deacon John Kit and the deceased in the Kit & Melnyk families (offered by Rose Kit).
10:30 am: Moleben to Christ Emmanuel (in Engl.)
12:00 pm: Panakhyda at Ukr. Senior Home for deceased members of the Ukr. Senior Home on the 25th anniversary of the Senior Home (offered by Ukr. Can. Social Services). Refreshments and bingo will follow.

Friday, **DECEMBER 18**, 2015 (Our Holy Monk & Godbearing Sabbas; Eve of St. Nicholas Feast)
9:00 am: Divine Liturgy for the health of Natalie Konyt (offered by family).
6:00 pm: Great Vespers with Lytia on the Eve of the Feast of St. Nicholas (Eng.)
7:00 pm: Youth Group will meet in church.

Saturday, **DECEMBER 19**, 2015 (Our Holy Father Nicholas the Wonderworker)
8:15 am: Akathist to St. Nicholas of Myra in Lycia (Ukr.)
9:00 am: High Divine Liturgy on the Feast of St. Nicholas the Wonderworker.
10:30 am: Concert and a Visit from St. Nicholas in our church hall.

Sunday, **DECEMBER 20**, 2015 (Our Holy Father Ambrose, Bishop of Milan)
9:00 am: High Divine Liturgy in Engl. with Fr. Trush preaching and confessing.
10:30 am: High Divine Liturgy in Ukr. with Fr. Trush preaching and confessing.

28^{ма} неділя по Зісланню Святого Духа
+ Всехвального Апостола Андрія Первозванного
13 грудня, 2015 Рік 51, Число 50

Євангеліє: Луки 10: 19–21 **Апостол:** Галатів 5: 22–6: 2
Тропар Неділі: Глас 3, ст. 92. **Тропар Апостола Андрія Первозванного** (Глас 4): Як первозваний з апостолів і як верховного брат * Владиці всіх, Андрею, молися, * мир вселенній дарувати * і душам нашим велику милість. **Слава Отцю:** **Кондак Неділі:** Глас 3 (ст. 92). **І нині:** **Кондак Ап. Андрія Первозванного** (Глас 2): Мужности богогласника, якого ім'я святкуємо, * і верховного послідувача Церкви, * Петрового родича возхвалім, * бо, як давно тому, так і нині до нас закликав: * Прийдіть – ми знайшли кого бажали.
Пісня на Причастя: Пливи Світами #16 **Кінцева Пісня:** Хто там по Дорозі (окрема картка)

В суботу, 19 грудня о год. 9:00 рано буде Співана Служба Божа з нагоди празника **СВЯТОГО ОТЦЯ МИКОЛАЯ**. Маємо конверти на цей день. Буде мирвання після Служби Божої. В навечір'я свята, п'ятниця, 18 грудня буде Велика Вечірня з Литією о год. 6:00 веч..

На другу неділю 20 грудня будемо мати **Передріздвяну Місію** з о. Іваном Трушом з Гамілтону. Отець Труш буде сповідати і проповідувати.

На другу неділю буде **роздача просфори** - одну на родину - до Святої Вечері для всіх на новому і старому календарі.

На другу неділю буде 2^{га} таця ЛУКЖК на квіти і знаряддя до чищення на різдвяні свята.

Подяка всім, які спричинилися до великого успіху **БАЗАРУ ЛУКЖК**. Подяка Ірині Нютон за координування Базару. Подяка Олесі Скомачук і всім жінкам, які готували їжу. Подяка тим, які декорували і чистили залу і всім добровольцям, які помагали під час Базару. Подяка всім, які принесли печиво і дарунки на розіграшку. Розіграшка буде сьогодні після 2-гої Служби Божої. Можете купити квитки на розіграшку.

Відвідини Святого Миколая і Концерт будуть в цю суботу 19 грудня в 10:30 год. рано в нашій церковній залі.

Миргород матиме **Миколайка** у цей вівторок 15 грудня. Прошу повідомити про вашу присутність Марцеллі Пешко (тел. 905-934-4561), щоб одержати свій дарунок і піцу.

Вівторок 22 грудня 1-4 по пол. - **Різдвяна Діточа Програма**.

Бажаємо всім **Андріям і Андріянам** (сьогодні–13-го), **Варварам** (17-го) і **Миколам** (19-го) многих літ з нагоди їх іменин цього тижня.

ЖЕРТВИ: Будівельний Фонд: Чумак Павло і Ірина - \$200; Курис Ірина і Юрій в пам'ять дорогих батьків Франза і Христини Мартинюків - \$100; Янківські Євгенія і Мирослав - \$50; Гальчук Ярослав в пам'ять дорогих дружини Олі, дружини Соні, і синів Володимира і Михайла - \$50; **Бюлетень 2016:** Стрет Христофор (Skyway Electronics) - \$100; Лисий д-р Марко (хіропактор) - \$100; **Опалення:** Таранько Іван і Ірина - \$50; Скомачук Леся - \$30; Галькевич Александер і Аня - \$25; **Семінарія Св. Духа:** Скаб Марта - \$20.

Таця за неділю 6 грудня - \$1,068 + Вхід в Храм \$170 = Разом \$1,768. Дякуємо всім.

Перед Різдом ми роздумуємо про Марію, Йосифа і ненародженого Ісусика. Наш відділ **ЛУКЖК** організує збірку діточого одягу, пеленок, молочка і забавок щоб допомогти жінкам, які переживають непередбачену вагітність (т. зв. crisis pregnancy).

Новорічна забава Маланка в Ст. Катеринс відбудеться в суботу, 23 січня, 2016 в Укр. Чорноморському Домі. Буде оркестра "Зірка", коктейль - 6 веч., вечеря - 6:30 веч., буфет опівночі. Квиток: \$75 на особу; \$40 для студентів. Щоб замовити квитки просимо звертатися до Зенона Хитра через електронну пошту zchytra@gmail.com або через тел. 905-941-4864.

КАЛЕНДАР громадських подій:

Неділя, **13-го ГРУДНЯ**, 2015 (+ Всехвального Апостола Андрія Первозванного)

9:00 рано: Співана Служба Божа в англійській мові.

10:30 рано: Співана Служба Божа в українській мові.

Понеділок, **14-го ГРУДНЯ**, 2015 (Пророка Наума)

9:00 рано: Служба Божа за недужу Анну Левенець (жертвує ЛУКЖК).

10:00 рано: Молебень до Христа Еммануїла в укр. мові.

Вівторок, **15-го ГРУДНЯ**, 2015 (Пророка Авакума; блаж. ісповідника Івана Слезюка, підпільного Єпископа Івано-Франківська)

9:00 рано: Служба Божа + Ірина Михаськів (жертвує Ніна Бица).

7:00 веч.: Молебень за Хворого Богдана Наконечного (жерт. Ярослава Наконечна).

Середа, **16-го ГРУДНЯ**, 2015 (Пророка Софонії)

9:00 рано: Служба Божа + Бонні Туїді – 40 день (жертвують Марта Скаб і Адріяна Вайлдман).

Четвер, **17-го ГРУДНЯ**, 2015 (Великомуч. Варвари; отця нашого Івана Дамаскина)

9:30 рано: Служба Божа + диякон Іван Кіт і покійні з родини Кіт і Мельник (жертвує Розалія Кіт).

10:30 рано: Молебень до Христа Еммануїла в англ. мові.

12:00 пол.: Соборна Панахида в Укр. Домі Сеньйорів на Диксі за покійних жителів Дому Сеньйорів з нагоди 25-ліття Дому (жертвує Укр. Суспільна Служба Канади). Відтак буде кава і солодке і бінго.

П'ятниця, **18-го ГРУДНЯ**, 2015 (Преподобного Сави; Навечір'я Миколая)

9:00 рано: Служба Божа за здоров'я Наталі Конит (жертвує родина).

6:00 веч.: Велика Вечірня з Литією в навечір'я празника св. Миколая в англ. мові.

7:00 веч.: Зустріч для Групи Молоді в церкві.

Субота, **19-го ГРУДНЯ**, 2015 (Святого отця нашого **МИКОЛАЯ**, чудотворця)

8:15 рано: Акафіст до св. отця Миколая чудотворця (по укр.).

9:00 рано: Співана Служба Божа в празник св. Миколая чудотворця.

10:30 рано: Концерт з нагоди відвідин Святого отця Миколая в церковній залі.

Неділя, **20-го ГРУДНЯ**, 2015 (Святого отця нашого Амвросія, єп. Медіоланського)

9:00 рано: Спів. Сл. Божа в англ. мові. Отець Труш буде мати науку і сповідатиме.

10:30 рано: Спів. Сл. Божа в укр. мові. Отець Труш буде мати науку і сповідатиме.